



**Electrolux**



**ИНСТРУКЦИЯ  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ІНСТРУКЦІЯ  
З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

GWH 10 High Performance



Инструкция по эксплуатации  
газового проточного  
водонагревателя серии  
GWH 10 High Performance

**Мы благодарим Вас  
за сделанный выбор!**

Вы выбрали первоклассный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Electrolux стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько примеров на обложке этой инструкции. А также получить подробную информацию на сайте [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru). Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый водонагреватель и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного комфортнее, благодаря легкости в использовании. Удачи!

Адреса сервисных центров Вы можете найти на сайте: [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru) или у Вашего дилера.

Содержание

<b>Введение</b>	<b>3</b>
<b>Подготовительные действия перед вводом в эксплуатацию</b>	<b>3</b>
<b>Эксплуатация</b>	<b>4</b>
<b>Выключение</b>	<b>5</b>
<b>Техническое обслуживание и уход</b>	<b>5</b>
<b>Описание водонагревателя</b>	<b>6</b>
<b>Схема устройства водонагревателя</b>	<b>7</b>
<b>Монтаж водонагревателя</b>	<b>9</b>
<b>Комплектация</b>	<b>10</b>
<b>Устранение неисправностей</b>	<b>11</b>
<b>Технические характеристики</b>	<b>11</b>
<b>Утилизация</b>	<b>12</b>
<b>Сертификация</b>	<b>12</b>
<b>Гарантийный талон</b>	<b>26</b>

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

**Примечание:**

*В тексте данной инструкции газовый проточный водонагреватель может иметь следующие технические названия: водонагреватель, прибор, устройство и пр.*

## Введение

Газовые водонагреватели проточного типа GWH 10 High Performance предназначены для нагрева воды с дальнейшей ее подачей в систему водоснабжения.



**Все операции по установке и подключению газовых проточных водонагревателей должны выполняться специалистами (организациями), имеющими соответствующие лицензии Госгортехнадзора в РФ или другой уполномоченной организации в стране, где осуществляется установка и эксплуатация. При установке следует соблюдать рекомендации настоящей инструкции по установке и подключению. Правильное подключение водонагревателя обеспечит качество и долговечность его работы.**

Подготовительные действия перед вводом в эксплуатацию

- Перед включением водонагревателя необходимо установить батарейки (рис. 1). Отсек батареи (1) находится в нижней правой части водонагревателя. Для доступа к нему снимать кожух не нужно.

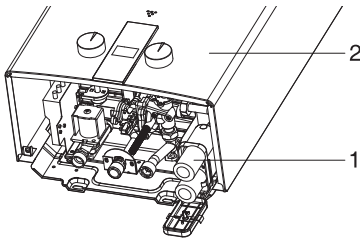


Рис. 1

- 1 Отсек для батареек
- 2 Кожух

### Замена батареек

- Полностью выключите водонагреватель.
- Откройте крышку и вставьте 2 батарейки типа 1.5V LR20 ALKALINE в отсек (1), находящийся в нижней правой части водонагревателя, как показано на рис. 2.

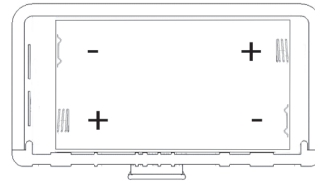


Рис. 2

- Замена батареек осуществляется в том случае, когда индикатор заряда батарейки мигает, и горелка не воспламеняется. Температура горячей воды будет отображаться на дисплее.

### Панель управления

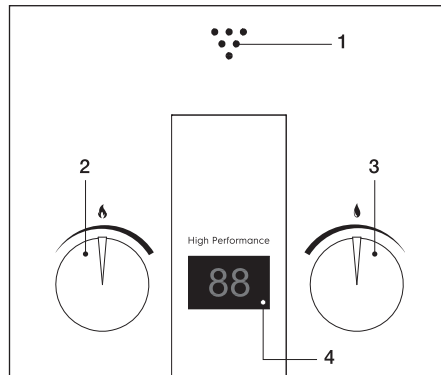


Рис. 3

1. Окошко контроля наличия пламени
2. Регулятор 1. регулировка мощности нагрева.
3. Регулятор 2. регулировка протока
4. Дисплей с указанием температуры нагрева.

## 4 electrolux

### Ввод в эксплуатацию

Поверните регулятор плавного изменения мощности в требуемое положение. Водонагреватель перейдет в режим ожидания. Он автоматически начнет работать после того, как будет открыт кран горячей воды.

## Эксплуатация

### Получение горячей воды

Если Вы откроете кран горячей воды, расположенный, например, на раковине или умывальнике, то водонагреватель включится автоматически и будет осуществлять нагрев воды.

### Выбор требуемой мощности

Поверните регулятор мощности (см. рис. 3) на требуемый уровень мощности. Регулятор мощности может использоваться для предварительной плавной регулировки производительности в диапазоне от 50% до 100% от номинального значения.



Уменьшая производительность водонагревателя и регулируя ее в соответствии с уровнем, который Вам необходим фактически, Вы сможете снизить температуру воды на выходе и сэкономить энергию.

Для снижения мощности поверните регулятор мощности против часовой стрелки. Это — экономичная установка (для летнего времени). Данный газовый водонагреватель специально предназначен для нагрева воды в бытовых условиях с использованием природного газа с давлением 13 мБар/1300 Па.

### Регулировка температуры воды

Изменение температуры воды осуществляется с помощью регулятора протока (см. рис. 3).



- Для увеличения температуры поверните регулятор по часовой стрелке.
- Для уменьшения температуры поверните регулятор против часовой стрелки.

В обоих выбранных режимах работы (в экономичном и в режиме полной мощности) Вы можете задавать требуемую температуру горячей воды поворотом регулятора протока.

- Никогда не уменьшайте напор горячей воды посредством перекрытия впускного запорного крана подвода воды водонагревателя. Он всегда должен находиться в полностью открытом положении.

### Примечание:

*Установки мощности и температуры воды должны быть отрегулированы в соответствии с минимальным уровнем, достаточным для ваших потребностей. Это позволит сэкономить расход воды и продлить срок службы устройства, уменьшая отложения накипи в теплообменнике.*

### Логика работы дисплея

При открытии крана горячей воды сработает микропереключатель протока воды, через 0,5 секунд загорится дисплей, который будет показывать температуру воды на выходе. Через 2 секунды после розжига горелки дисплей будет показывать температуру горячей воды на выходе, индикатор батареи будет показывать реальный заряд батареи. Отключение — при закрытии крана горячей воды микропереключатель протока воды отключит подачу газа и водонагреватель отключится. Дисплей отключится.

### Выключение

Водонагреватель выключится автоматически после закрытия крана горячей воды. Дисплей погаснет.

### Примечание:

*Когда водонагреватель включается в первый раз после продолжительного периода бездействия, он может не включиться из-за присутствия воздуха в газовой трубе. Если это происходит, то необходимо повторять процесс зажигания до тех пор, пока воздух не выйдет и горелка водонагревателя не воспламенится.*

## Техническое обслуживание и уход



**На работы по уходу и техническому обслуживанию гарантия изготовителя не распространяется.**

### Защита от замерзания

В холодное время года, если водонагреватель установлен в неотапливаемом помещении, необходимо слить воду из системы подачи горячей воды, выполнив следующие операции:

- закройте впускной запорный кран подвода холодной воды в водонагреватель;
- откройте все краны горячей воды, подключенные к водонагревателю. Это позволит слить воду из водонагревателя и труб;
- открутите сливную заглушку (7 на схеме устройства, рис. 4), для того, чтобы из водонагревателя вылилась вся вода;
- после полного опорожнения системы закройте краны горячей воды и установите сливную заглушку. Для повторного включения водонагревателя откройте впускной кран подвода холодной воды к водонагревателю.

### Предотвращение образования накипи

Если водонагреватель подключен к водопроводу с очень жесткой водой, то со временем может наблюдаться снижение температуры горячей воды или снижение подачи горячей воды. Это говорит об образовании накипи в теплообменнике. Для того чтобы уменьшить влияние накипи на работу водонагревателя, рекомендуется получать воду нужной температуры, не смешивая горячую и холодную воду с помощью смесителя, а установив нужную температуру с помощью регуляторов температуры и мощности.

### Примечание:

*Удаление накипи производится пред-назначенными для этого химическими препаратами. Эту работу должен выполнять квалифицированный специалист.*

### Рекомендации по техническому обслуживанию

Контроль безопасности водонагревателя должен проводиться ежегодно, в соответствии со стандартами, действующими в той стране, где эксплуатируется водонагреватель, независимо от частоты его использования. Это особенно касается контроля за процессом сгорания газа в основной горелке.

Техническое обслуживание водонагревателя должно проводиться квалифицированным специалистом.

Кроме периодической очистки основной горелки и теплообменника, рекомендуется проводить регулярную общую очистку водонагревателя с целью удаления загрязнения продуктами сгорания.

Эту работу должен выполнять квалифицированный специалист по техническому обслуживанию.

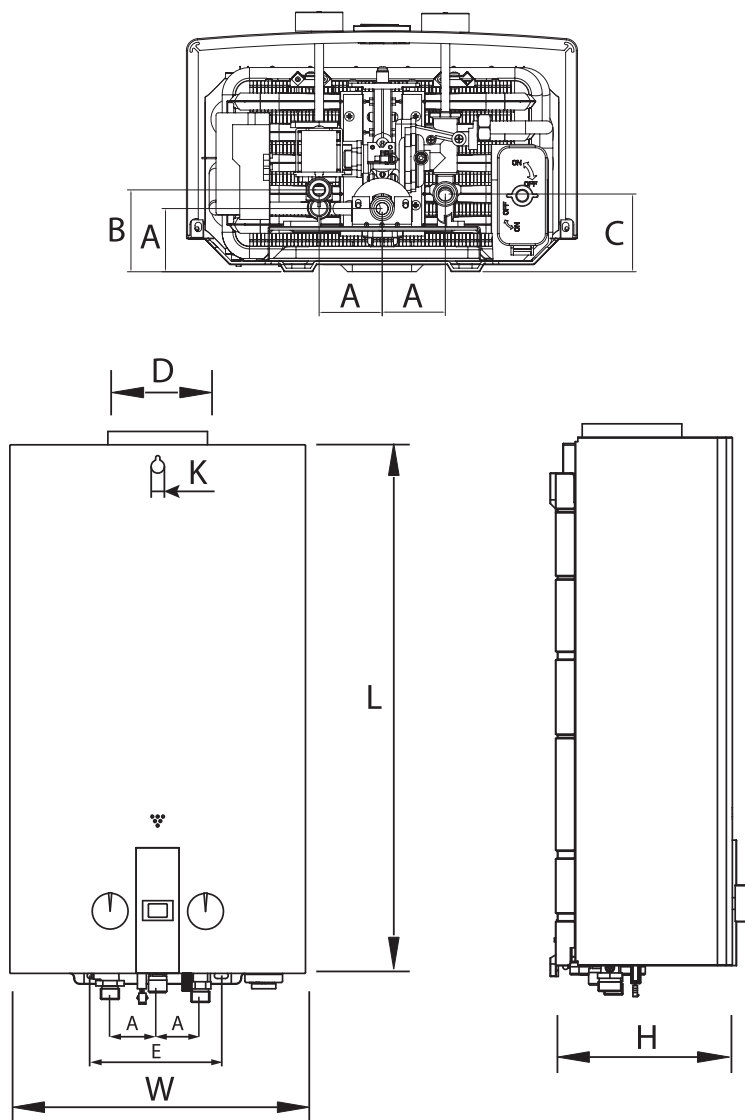
### Прочие рекомендации

- Ни в коем случае не вносите никаких изменений в конструкцию водонагревателя самостоятельно.  
Для внесения изменений в водонагреватель или его оборудование необходимо обратиться в соответствующую специализированную организацию.
- Прикосновение к поверхности кожуха водонагревателя вблизи панели управления может привести к ожогу.
- В водонагревателе имеется датчик, контролирующий отвод продуктов сгорания газа. В случае нарушения процесса отвода продуктов сгорания подача газа на горелку автоматически прекращается.  
Для возобновления подачи газа проветрите помещение, подождите 10 минут и откройте кран горячей воды.  
В случае повторного отключения вызовите специалиста из службы технической поддержки для проверки дымохода.

## 6 electrolux

### Описание водонагревателя

#### Размеры водонагревателя



A	B	C	D	E	H	L	W	K
53	69	66	110	160	195	590	330	15

Подключение горячей воды должно выполняться с помощью гибкой подводки.

## Схема устройства водонагревателя

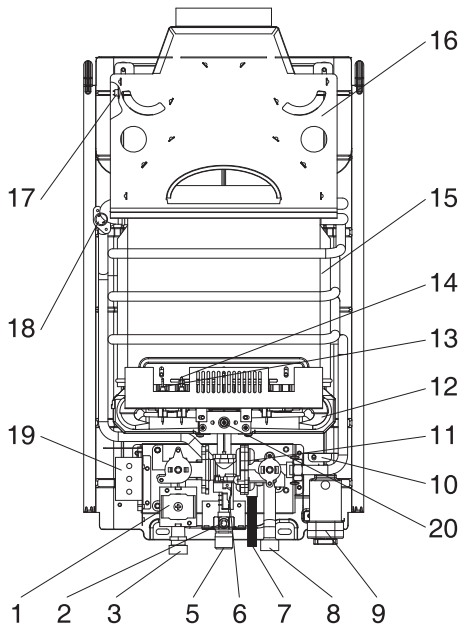
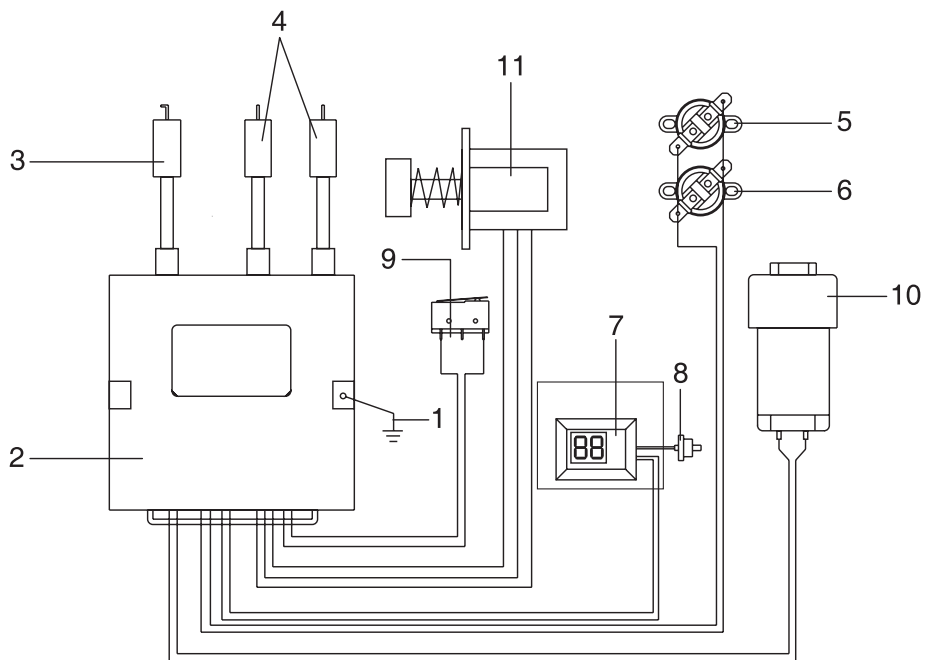


Рис. 4

1. Соленоид газового узла.
2. Датчик температуры горячей воды.
3. Патрубок подвода природного газа.
4. Дисплей.
5. Патрубок вывода горячей воды.
6. Микропереключатель.
7. Клапан слива воды/ограничитель давления.
8. Патрубок подвода холодной воды.
9. Отсек для батареек.
10. Стабилизатор воды.
11. Мембрана и шток водяного узла.
12. Горелка.
13. Электрод ионизации.
14. Электроды розжига.
15. Теплообменник (медный, произведенный по технологии OXYGEN FREE).
16. Коллектор отвода сгоревших газов с патрубком для присоединения дымохода.
17. Датчик защиты от перегрева отводящихся газов.
18. Датчик защиты от перегрева воды.
19. Модуль электроники.
20. Штуцер замера давления газа.

8 electrolux

**Электрическая схема**



- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Клемма для подключения заземления            | 6. Датчик защиты от перегрева воды |
| 2. Модуль управления                            | 7. Дисплей                         |
| 3. Электрод ионизации                           | 8. Датчик температуры горячей воды |
| 4. Электроды розжига                            | 9. Микропереключатель              |
| 5. Датчик защиты от перегрева отводящихся газов | 10. Отсек для батареек             |
|   | 11. Соленоид газового узла         |

	Размер соединения	
	В аппарате	Внешние
<b>Трубопровод</b>		
Природный газ	1/2"	1/2"
Холодная вода (вход)	1/2"	1/2"
Горячая вода (выход)	1/2"	1/2"
<b>Дымоход</b>		
Диаметр дымохода	108 мм (внутренний)	110 мм (внешний)



## Монтаж водонагревателя

Водонагреватель должен устанавливаться только в помещениях с хорошей вентиляцией.

Проверьте, что параметры газопровода и водопровода соответствуют техническим характеристикам водонагревателя. Обратите особое внимание на соответствие значениям давления в газопроводе и водопроводе. Также удостоверьтесь, что на прибор подается достаточное количество газа с учетом его потребления другими газовыми приборами.



**Вокруг водонагревателя следует оставить свободное пространство, необходимое для обслуживания: по боковым сторонам 100 мм, сверху 150 мм, снизу (для подключения газа и воды) 300 мм, от передней панели 300 мм.**

**На стенах из трудносгораемых и сгораемых материалов установка газового проточного водонагревателя возможна только в случае оборудования их несгораемыми материалами (кровельной сталью по листу асбеста толщиной не менее 3 мм, штукатуркой и т.д.), на расстоянии не менее 3 см от стены (в том числе от боковой стены). Изоляция должна выступать за габариты корпуса оборудования на 10 см и 70 см сверху.**

Для монтажа водонагревателя или выполнения его технического обслуживания необходимо снять кожух.

Выполните следующие действия:

- Снимите регуляторы протока и мощности со стержня (рис. 3).
- Рассоедините разъемы двух управляющих кабелей, соединяющих блок управления и дисплей на корпусе водонагревателя.
- Открутите два шурупа, которыми крепится корпус к основанию колонки.
- Потяните кожух к себе и снимите его с двух кронштейнов, приподняв кожух вверх.
- Выберите место установки водонагревателя на стене и отметьте места для отверстий под крюки. Отметьте также места входа и выхода воды.
- Закрепите крюки на стене и подвесьте на них водонагреватель.

- Перед подключением водонагревателя необходимо тщательно прочистить водопровод и газопровод и удалить все возможные загрязнения.
- Подсоедините водонагреватель к газопроводу. Следите за тем, чтобы соединение было газонепроницаемым и не находилось под механическим напряжением.
- Подсоедините водонагреватель к трубопроводам холодной и горячей воды. Следите за тем, чтобы соединения не находилось под механическим напряжением.
- Проверьте герметичность соединений в водонагревателе и устраните возможные утечки.
- Установите в исходное положение корпус и закрепите его.
- Затяните винты крепления корпуса.
- Установите в исходное положение регуляторы протока и мощности (рис. 3).
- Проверьте герметичность соединений водопровода. Полностью откройте вентиль подачи воды в водонагреватель. Выпустите весь воздух, полностью открыв краны холодной и горячей воды. Затем закройте все краны и проверьте герметичность всех соединений.
- Удостоверьтесь в полноте отвода продуктов горения. В течение 30 минут работы водонагревателя не должно происходить автоматического отключения подачи газа на горелку.

### Ввод в эксплуатацию.

#### Работа водонагревателя

Для запуска водонагревателя вставьте батарейки.

Водонагреватель перейдет в режим ожидания. Он автоматически начнет работать после того, как будет открыт кран горячей воды.

При открытии крана горячей воды вода начинает циркулировать в теплообменнике. Штифт гидравлического клапана приводит в действие микропереключатель, который запускает рабочий цикл электронной схемы. Во время зажигания в течение периода, не превышающего безопасное значение в 7 секунд, активизируется сервоклапан и генерируется искра.

Предохранительный клапан, управляемый мембранным устройством, работающим на основе перепада давления, открывает подачу газа на горелку.

## 10 electrolux

Сервоклапан контролирует мягкое зажигание и будет оставаться открытым, пока обнаруживается пламя.

При закрытии крана горячей воды проток воды в водонагревателе прекращается и предохранительный клапан автоматически перекрывает подачу газа на горелку. Одновременно с этим микропереключатель завершает рабочий цикл электронной схемы и выключает водонагреватель.



**В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления водонагревателя, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся в водонагреватель без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных водонагревателей.**

### **Рекомендации для специалистов по установке**

Все операции по установке и подключению данных агрегатов должны выполняться специалистами (организациями), имеющими соответствующие лицензии Госгортехнадзора или другого уполномоченного органа в странах, где осуществляется установка и эксплуатация. При установке следует соблюдать рекомендации настоящей инструкции по установке и подключению и требования соответствующих стандартов РФ или другой страны, где осуществляется установка и эксплуатация. Правильное подключение водонагревателя обеспечит качество и долговечность его работы.

Данный газовый водонагреватель предназначен только для эксплуатации на природном газе с давлением 13 мБар/1300 Па.

Подключение газа и отвод продуктов сгорания должны осуществляться посредством труб и подводок, разрешенных к применению Госгортехнадзором РФ или другим уполномоченным органом в странах, где осуществляется установка и эксплуатация. Данный водонагреватель вследствие конструкции не может использоваться с дополнительным колпаком тяги.

Водонагреватель снабжен датчиком, контролирующим полноту удаления продуктов сгорания, который автоматически перекрывает подачу газа на установку в случае возникновения проблем с отводом продуктов горения в связи с погодными условиями или отсутствием

тяги. В случае отсутствия или неисправности этого датчика эксплуатировать водонагреватель запрещается. При ремонте датчика следует использовать только оригинальные запасные части.

### **Комплектация**

монтажные крючки	2 шт.
дюбели	2 шт.
инструкция	1 шт.
гарантийный талон (в инструкции)	
наклейка	1 шт.

## Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Нет розжига горелки	Отсутствует подача газа	Откройте кран подвода газа к водонагревателю
	Отсутствует проток воды	Откройте кран подвода воды к водонагревателю Откройте кран горячей воды в необходимой точке водоразбора
	Элементы питания разряжены или не соблюдена полярность установки (для GWH 10 High Performance)	Проверить правильность установки элементов питания, при необходимости заменить элементы питания
Низкая температура выходящей воды	Низкая подача газа	Увеличьте подачу газа, повернуть регулятор 1
	Большой проток воды	Уменьшите проток воды, повернуть регулятор 2
Пламя горелки гаснет во время работы	Высокая температура отводящих продуктов сгорания, засорение системы отвода	Обратитесь в местный орган самоуправления для устранения причины засора
	Малый проток воды	Увеличьте проток воды, повернуть регулятор 2
Появление запаха газа	Утечка газа в подводящей магистрали	Перекройте подачу газа и обратитесь в газовую службу для устранения неисправности

*В случае появления других неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр в Вашем регионе!*

## Технические характеристики

Водонагреватель проточный газовый	
Модель	GWH 10 High Performance
Розжиг горелки	электронный
Номинальная мощность, кВт	20
Производительность при D= 50 °C и D= 25 °C, л/мин	5–10
Мин./макс. давление воды в системе, Бар (Па)	0,15(15000)/8(800000)
Давление газа, мБар/Па	13/1300
Теплообменник NanoPlus	медный, изготовленный по технологии OXYGEN FREE
Горелка	изготовлена из нержавеющей стали
Размеры прибора (ВxШxГ), мм	590x330x195
Размеры упаковки (ВxШxГ), мм	673x383x253
Вес нетто/брутто, кг	8,7/10,2

*Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.*

## 12 electrolux

### Утилизация

По окончании срока службы водонагреватель следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации водонагревателя Вы можете получить у представителя местного органа власти.

**Срок службы составляет 5 лет.**

### Сертификация

**Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации:**

«РОСТЕСТ-Москва»

АО «региональный орган по сертификации и тестированию»

Фактический адрес:

117418, г. Москва, Нахимовский просп., д. 31.

**Товар соответствует требованиям:**

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ТС 016/2011 «О безопасности аппаратов, работающих на газообразном топливе»

**№ сертификата:**

RU C-LV.AЯ46.B.82625

**Срок действия:**

С 31.10.2017 по 30.10.2022

Информация о сертификации может изменяться. При необходимости, обращайтесь к продавцу за получением информации о сертификации.

### Изготовитель

**Изготовитель:**

СИА «Грин Трейс»

**Адрес изготовителя:**

ЛВ-1004, Латвия, Рига, ул. Бикенсалас, 6.

E-mail: info@greentrace.lv

**Импортер и уполномоченное изготовителем лицо в РФ:**

ООО «Ай.Эр.Эм.Си.», 119049, г. Москва,

Ленинский проспект, д. 6, стр. 7, офис. 14

E-mail: info@irmc.ru

Дата изготовления указывается на этикетке на приборе.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора.

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.).

Электролюкс – зарегистрированная торговая марка, используемая в соответствии с лицензией Electrolux AB (публ.).

Сделано в Китае